
SUBJECT

3248/01

Paper 1 Second Language Urdu

May/June 2016

MARK SCHEME

Maximum Mark: 55

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2016 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3248	01

Part 1 Directed Writing

The syllabus specifies that the candidates are to write an essay in Urdu of about 150 words. Examiners are to read up to 200 words and ignore any further writing.

Language (out of 9)	Content (out of 6)
8–9 Very good Confident use of complex sentence patterns; generally accurate; extensive vocabulary; good sense of idiom.	5–6 Very good Detailed, clearly relevant and well illustrated; coherently argued and structured.
6–7 Good Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary and sentence patterns.	4 Good Sound knowledge and generally relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.
4–5 Adequate A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.	3 Adequate Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.
2–3 Poor Consistently simple or pedestrian sentence patterns (basic sentence structure) with persistent errors; limited vocabulary.	2 Poor Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.
0–1 Very poor Only the simplest sentence patterns; little evidence of grammatical awareness; very limited vocabulary.	0–1 Very poor Vague and general; ideas presented at random.

Q1	دوستی	Length	
	دوستی کی اہمیت	2 Marks	Stop reading after 200 words
	میرے دوست بنانے کے اصول	2 Marks	If length is less than 150 words deduct language mark by 1
	دوستی نبھانے میں مشکلات	2 Marks	Content marks
			Language marks available
			5/6
			9
			3/4
			7
			1/2
			5

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3248	01

Part 2 Letter Report Dialogue or Speech

[20 Marks]

The syllabus specifies that the candidates are to write a response in Urdu of about 200 words. Examiners are to read up to 250 words and ignore any further writing.

Language (out of 15)	Content (out of 5)
13–15 Very good Confident use of complex sentence patterns; generally accurate; extensive vocabulary; good sense of idiom.	5 Very good Detailed, clearly relevant and well illustrated; coherently argued and structured.
10–12 Good Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary and sentence patterns.	4 Good Sound knowledge and general relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.
7–9 Adequate A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.	3 Adequate Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.
4–6 Poor Consistently simple or pedestrian sentence patterns (basic sentence structure) with persistent errors; limited vocabulary.	2 Poor Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.
0–3 Very poor Only the simplest sentence patterns; little evidence of grammatical awareness; very limited vocabulary.	0–1 Very poor Vague and general; ideas presented at random.

<p>2b مکالمہ</p> <p>آپ ایک موسیقی کے مقابلے میں حصہ لینا چاہتے ہیں۔ لیکن آپکے والدین اس بات پر خوش نہیں ہیں آپ انہیں راضی کرنا چاہتے ہیں۔ پیش آنے والا مکالمہ لکھیے۔</p> <p>2 Reasons for taking part ... 2 marks</p> <p>2 Reasons against taking part ... 2 marks</p> <p>Conclusion (Yes / No) ... 1 mark</p>	<p>2a تقریر</p> <p>آپ کے ہیڈ ٹیچر نے آپ کو تقسیم انعامات کی تقریب میں تقریب میں تقریر کرنے کا موقع دیا ہے۔ ماحول کی حفاظت کے موضوع پر ایک تقریر لکھیے۔</p> <p>شروع میں عنوان ماحول کی حفاظت اور خاتمہ تقریر۔۔۔ 1 نمبر</p> <p>اگر دونوں میں سے ایک بھی غائب ہو تو کوئی نمبر نہیں دیا جائے گا۔</p>
---	---

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3248	01

اگر مکالمہ کی بجائے خط یا مضمون ہے تو اس صورت میں

Content ... 3 marks (available)

Language ... 9 marks (available)

Please note that if the content is ZERO language will be ZERO

اگر موسیقی کے علاوہ کسی اور چیز پر بات ہوئی تو دونوں میں
(زیر و) ہوں گے۔

Content marks	Language marks available
5	15
4	12
3	9
3	6
1	5

ماحول کی حفاظت کیوں ضروری ہے۔۔۔۔۔ 2 نمبر

ماحول کی حفاظت کے لیے کیا اقدامات اختیار کرنا چاہیے۔ 2 نمبر
بعض امیدواروں نے ماحولیاتی آلودگی کے بارے میں لکھا ہے جو
کی سوال کی مانگ ہے مگر کچھ امیدواروں نے آلودگی کے ساتھ
ساتھ سماجی اور معاشرتی ماحول کو بھی زیر بحث لایا ہے۔ آپ نے
صرف ماحولیاتی آلودگی کو نمبر دینے ہیں۔
سماجی اور معاشرتی ماحول کے کوئی نمبر نہیں دینے اگر پورا جواب
سماجی اور معاشرتی ماحول پر ہے تو زبان اور مواد دونوں کے
لیے زیر و دیا جائے گا۔

Content marks	Language marks available
5	15
4	12
3	9
3	6
1	5

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3248	01

Not Acceptable	English	Urdu acceptable	Marks
ایماندار ہونا چاہیے	1) Let's be honest	(سچ پوچھیے)۔ (مفہوم دیکھنا ہے)	1
زندگی مشکل ہے	2) life can be tough for young people these days.	(زندگی مشکل ہو سکتی) (آجکل نوجوانوں کے لیے ہے۔)	2
جاب / پیشہ	3) Wherever you live, it can be hard to find a good job.	(آپ جہاں بھی رہیں) (اچھی نوکری / کام / ملازمت ملنا مشکل ہو سکتا ہے۔)	2
کمپیوٹر کی سیکھ / ترکیب / جان کاری	4) One thing that helps is having computer skills,	(ایک چیز) (جو اس میں مددگار ثابت ہو سکتی ہے) (وہ کمپیوٹر کی صلاحیت / مہارت / ہنرمندی ہے)	3
زبان	5) especially if you know how to write computers' own languages.	(خاص طور پر) (اگر آپ کمپیوٹر کی اپنی زبانیں) (لکھنا جانتے ہوں)۔	3
ماڈرن / طریقہ / روایت	6) In the modern world it has become a new trend,	جدید دنیا / نئی دنیا / نیا دور / نئے زمانے میں) (یہ ایک نیا رواج / رجحان / طور طریقہ بن چکا ہے)۔	2
صرف مفید / اکثر / پر یکنیکل	7) mainly because it is a very useful and practical skill.	(خاص طور پر / زیادہ تر) (کیونکہ یہ ایک بہت مفید) (اور عملی مہارت / ہنرمندی / کارگری ہے۔)	3
کچھ / مختلف / کئی / شہر / علاقہ	8) Nowadays classes have been set up for young people in many countries,	(آج کل) (بہت ممالک میں) (نوجوانوں کے لیے) (کلاسیں / جماعتیں شروع کی گئی ہیں)	4
الگ الگ / علیحدہ / کئی ایک	9) where they can learn to write different programmes	(جن میں وہ مختلف پروگرام) (لکھنا سیکھ سکتے ہیں)۔	2

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3248	01

ایکسپٹ / تجربہ کار / جان کار لوگ	10) Experts run these classes teaching young people how to build websites and games.	(ماہرین یہ کلاسیں / جماعتیں چلاتے ہیں) (اور نوجوانوں کو) (ویب سائٹس اور گیمز / کھیل بنانا سکھاتے ہیں۔)	3
تجربہ	11) The only condition is that students are expected to pass on their knowledge and skills to others	(اس کی شرط صرف یہ ہے / اس بلبوٹے پر) (طلباء سے امید / توقع کی جاتی ہے) (وہ اپنا علم اور مہارت / ہنر / فن) (دوسروں تک پہنچائیں)	4
سربراہ	12) The organiser of these classes said "You learn more when you're learning together with different people.	(ان کلاسوں کے منتظم کا کہنا ہے) (جب آپ دوسروں کے ساتھ ہوتے ہیں) (تو آپ زیادہ سیکھ سکتے ہیں۔)	3
آنا چاہتے ہیں	13) If you want to get on in this world of computers then you have to be familiar with its language .	(اگر آپ کمپیوٹر کی اس دنیا میں آگے بڑھنا چاہتے ہیں / کامیاب ہونا / ترقی کرنا چاہتے ہیں) (تو آپ کو اس کی زبان سے) (واقف ہونا پڑے گا۔)	3
اچھے پروگرام / شاعر	14) Computers have their own language and the best programmers I know are like poets	(کمپیوٹرز کی اپنی زبان ہے) (اور بہترین پروگرامرز) (شاعروں کی طرح ہوتے ہیں)۔	3
کام بناتے ہیں	15) who can use it to produce beautiful work.	(جو اسے استعمال کر کے) (خوب صورت کام پیش کر سکتے ہیں۔)	2